



LOST CIVILIZATIONS

美国  
时代生活公司  
授权出版

失落的文明

ROME:  
ECHOES OF  
IMPERIAL GLORY

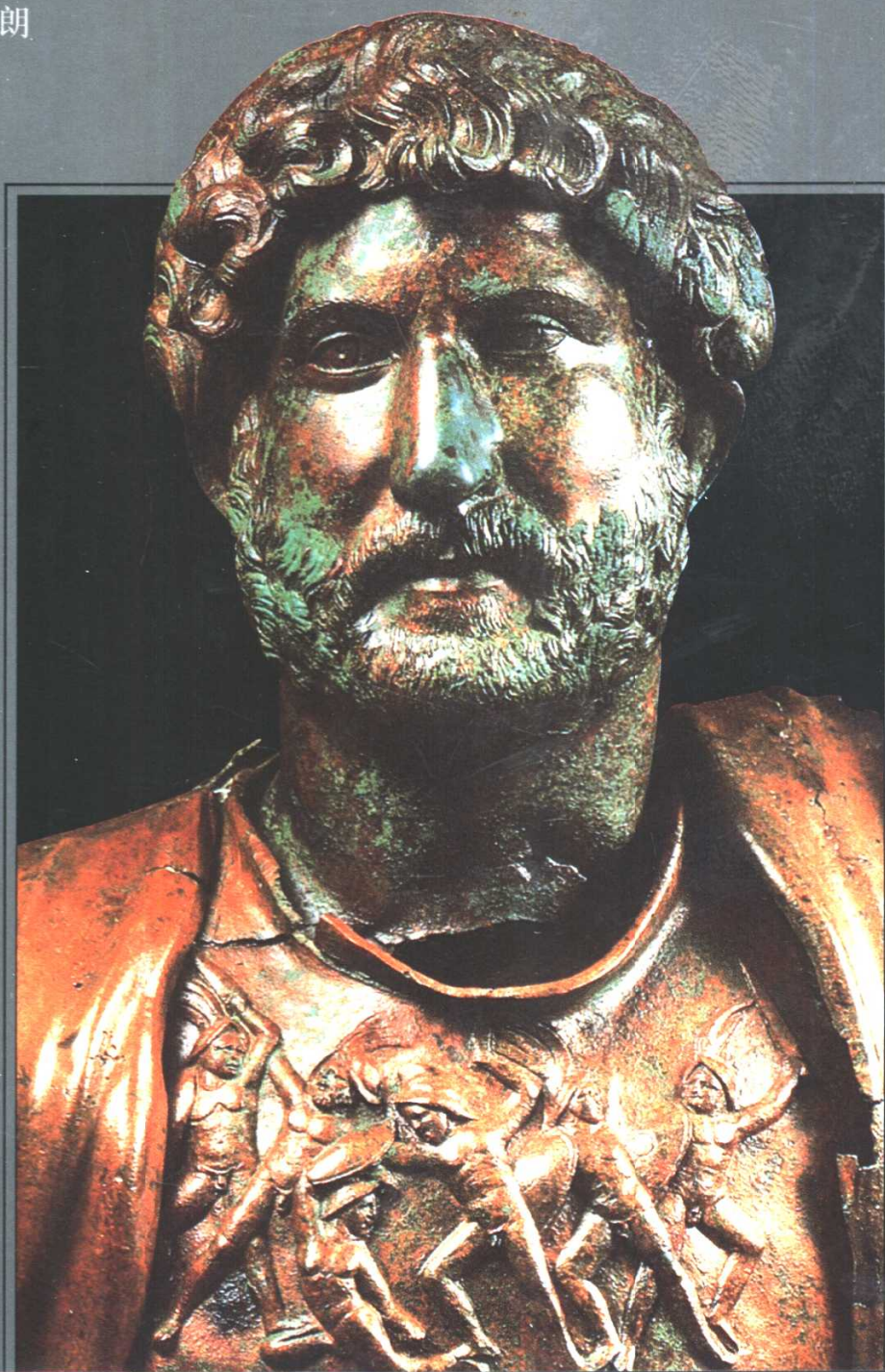
罗马

# 帝国荣耀的回声

主编：戴尔·布朗

翻译：陈俐丽

审校：吴 芬



华夏出版社  
广西人民出版社



LOST CIVILIZATIONS

美国

时代生活公司

授权出版

失 落 的 文 明

# 罗马 帝国荣耀的回声

ROME: ECHOES OF IMPERIAL GLORY

主编：戴尔·布朗

翻译：陈俐丽

审校：吴 芬

华夏出版社  
广西人民出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

罗马：帝国荣耀的回声 / (美) 布朗主编；陈俐丽译. — 北京：华夏出版社，2002.1  
(失落的文明)

ISBN 7-5080-2592-X

I. 罗… II. ①布… ②陈… III. 罗马帝国 - 历史 - 通俗读物 IV.K126-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 074078 号

"Copyright © 2002 by Time-Life Inc. Published under agreement with Time Life Books B.V. Simplified Chinese Character translation © 2000 Hua Xia Publishing House and Guangxi People's Publishing House. All rights reserved.

No part of this Book may be reproduced in any form, or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval devices or systems, without prior written permission from the publisher, except that brief passages may be quoted for review.

Time Life is a trademark of Time Warner Inc."

北京市版权局著作权合同登记号：01-2000-0715

项目策划 王 进 彭庆国

版权代理 段长城 周 莉

美术编辑 李筱茜

文字编辑 张 红

装帧设计 李筱茜

封面设计 晓霞工作室

责任印制 郭宝恩

责任校对 李秀清 丁 华

华夏出版社 出版发行

广西人民出版社

(北京东直门外香河园北里 4 号 邮编：100028)

(广西南宁市桂春路 6 号 邮编：530028)

新华书店经销

深圳雅昌彩色印刷有限公司印刷

1/16 开本 13 印张 100 千字 2 插页

2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 7-5080-2592-X/G·1187

定价：65.00 元

本版图书凡印刷、装订错误，可及时向华夏出版社发行部调换

本书所有文字和图片均由美国时代生活公司独家授权，翻印必究。

## 《失落的文明》中译本序

李学勤

中国社会科学院古代文明研究中心主任  
夏商周断代工程专家组组长

不久以前，电视系列片《失落的文明》曾成为广大观众关注的一大热点，至今仍在不少人口边时时称道。这样一部介绍外国考古文化的片子，能在我们这里博得公众的欢迎，说明大家对人类遥远的过去普遍怀有特殊的好奇心理。

其实同样的情愫在世界各地人们的心底都存在。记得日本有一首脍炙人口的俳句：“在盛唐的时候，漫步于夜晚的长安市。”已消逝的古代文明，尽管是异国的，仍然能吸引后世的怀念与憧憬。

戴尔·布朗(Dale M. Brown)主编的这套《失落的文明》丛书，与同标题的电视系列片有密切关系。丛书英文标题为 Lost Civilizations，共有 24 卷，系美国时代生活公司出版。由于这套丛书真正做到图文并茂，深入浅出，在英语世界非常流行。相信以同样的理由，中译本也会为我国读者所喜爱。

《失落的文明》英文版每卷扉页上都有一段话，标明书的性质是“探索过去的世界，以考古学家与其他科学家的发现，把古代人及其文化生动地重现出来”。



考古学发现和研究的巨大成果，是这套丛书的主要基础。然而在这里，考古学不再是报告、简报的堆积和一般人读不懂的论文，而是丰富深刻又不枯燥烦琐，贴近人们的真实生活，适合大多数读者的需要。作为科学普及读物，应当说是十分成功的。

就我们这里的实际情况来说，这套丛书不只有益于非专业的读者们。现在国内还没有外国考古文物的博物馆，大学中外国考古的课程也较薄弱。《失落的文明》所包含的知识和材料，一些考古、历史、文博工作者也是不容易接触到的。试加浏览，一定有所收获。

最近我在一篇小稿里，讨论过我们为什么有必要了解外国考古学的问题。有一种看法以为，中国历史悠久，遗存丰富，已经研究不完，中国人做中国考古就够了。窃以为这是不妥当的。中国的古代文明是人类文明的重要组成部分，如果不是将中国文明放到人类文明发展的大背景去考察，对中国本身的历史文化也很难真正有深入透彻的理解（《外国考古文化名著译丛》总序）。只有扩大我们的视野，才能认识中国文明的固有价值，才能阐述我们先民对整个人类的巨大贡献。

对古代文明起源和发展的探索，是极为重要的科学研究课题。大家知道，人类是分别在世界若干不同的地区，先后跨进文明的门槛的，而构成文明的种种因素，其萌现要更早得多。这些因素逐渐产生、聚合，推动文明的形成，究竟有着哪些条件，走了怎样道路，其间人类同其环境如何互动等等，都是饶有兴趣的争论中心。《失落的文明》各卷所展示的，正是文明肇端及其早期嬗变的轨迹，是后世人们久已淡忘了的，读

起来就像成人重看儿童时期的老照片一样，每幅图景都会唤起一丝渺茫的追忆。

文明发展的进程，绝不是简单直线的。历史上没有一种古代文明，不曾经历多次曲折，甚至倒退。有的文明，最后竟归于中断和湮没。相当多的文明创造，在时间的长流中又消失了，等到不少世代以后，才重新出现。人们称考古学是在寻找失落的文明，即是出于这样的缘故，在考古学家的锄头、手铲下，不知有多少次意外惊喜。传统上被认为只属于近世的好多事物，其实有着古远的源头。这自然不是《圣经》上讲的太阳底下并无新事，只是证明古代人的才能、力量不可低估，文明的历史比我们想像的更加复杂。

如果从艺术的角度去观察，古代文明的光彩就益为辉煌。翻阅《失落的文明》各卷，很容易看到各种古代文明均有独特的艺术风格，创作出令人惊异的大量珍品。许多杰作具有永恒魅力，后来者无法企及。在这里，考古学同艺术史会合起来，密不可分。

这套丛书可以作为艺术图集来欣赏，同时也可供前往世界各地的旅游者参考，了解那里不可错过的古迹名胜。书的各卷皆有地图和年表，与论介、考古遗址、文物相配合，还介绍了自然景观与一般人文风光。在有越来越多机会踏出国门的今天，更多地知道异国有哪些珍贵的古代文明财富，无疑会大为提高人们的游览兴致。

《失落的文明》这套丛书的整体设计较好，古代世界的各种文明，包括新旧大陆，基本都已覆盖。各卷呼应配合，但均有独立性，便于单独阅读。卷的编排灵活，比如庞贝就自成一卷，使重点突出了。多数卷

的选材、论述是适当的。难免的是,《古代中国——尘封的王朝》一卷在中国学者看来,尚有不足之处。这反映中外学术界仍有必要进一步交流沟通。

美国时代生活公司的《失落的文明》丛书是普及性读物,但其内容终究有其专业性,尤其是翻译成中文,殊非易事,复制书内这么多的图片也有难度。华夏出版社和广西人民出版社费尽心力,在不长的时间里组织推出了这套中译本,实在值得赞赏和感谢。

2001年12月1日







■ 以弗所大理石图书馆,今土耳其境内。带石柱的建筑物正面表现了罗马帝国城市特有的壮观。哈德良在位时(公元117~138年),罗马帝国的殖民地从中东向外延伸,西到摩洛哥,北到不列颠。经常旅行的哈德良见多识广且具鉴赏力,特别钟爱以弗所。



本书顾问：

---

威廉·L. 麦克堂娜 建筑历史学家及批评家，专门研究罗马历史与文化。曾著《罗马帝国的建筑》（两册）并获奖。

詹姆士·派克 西北大学古典文学教授，曾指导清理和调查图拉真广场的项目，并精确绘制出其复原后应有的雄伟原貌。

罗伯特·林德里·凡 曾亲自参加对地中海沿岸古代罗马遗址的陆地及水下的考古研究，其中包括对土耳其境内的萨蒂斯进行的重要发掘。他还曾经指导对古代土耳其港口的调查和对位于以色列凯撒里亚的港口的研究。

---

《失落的文明》丛书工作委员会

---

主 任 林建初 张华斌

副主任 江 淳 王 进

委 员 区向明 彭 匈 王 进

温六零 段长城 彭庆国

李筱茜 郭宝恩

失  
落  
的  
文  
明

- 1 辉煌、瑰丽的玛雅
- 2 波斯人——帝国的主人
- 3 古印度——神秘的土地
- 4 罗马——帝国荣耀的回声
- 5 希腊——庙宇、陵墓和珍宝
- 6 拉美西斯二世——尼罗河上的辉煌
- 7 圣地——耶路撒冷
- 8 北欧海盗——来自北方的入侵者
- 9 东南亚——重新找回的历史
- 10 埃及——法老的领地
- 11 伊特鲁里亚人——意大利一支热爱生活的民族
- 12 凯尔特人——铁器时代的欧洲人
- 13 非洲——辉煌的历史遗产
- 14 安第斯之谜——寻找黄金国
- 15 早期欧洲——凝固在巨石中的神秘
- 16 古代中国——尘封的王朝
- 17 安纳托利亚——文化繁盛之地
- 18 美索不达米亚——强有力的国王
- 19 印加人——黄金和荣耀的主人
- 20 北美洲——筑丘人和崖居者
- 21 苏美尔——伊甸园的城市
- 22 庞贝——倏然消失了的都市
- 23 灿烂而血腥的阿兹特克文明
- 24 爱琴海沿岸的奇异王国

北



里海

底格里斯河  
幼发拉底河

帕尔米拉

杰拉什

耶路撒冷

彼特拉

红海

安提诺波里斯

尼罗河

亚历山大

安提诺斯

黑海

海克力斯

阿美罗狄西亚斯

萨狄斯

以弗所

雅典

君士坦丁堡

多瑙河

铁面具

卡尔克兹

条顿堡

森林

莱茵河

特里尔

尼克拉堡

加德塘引水渠

尼姆斯

台伯河

罗马

牝狼



地中海

迦太基

布拉瑞加

多哥

埃尔占姆

提姆加德

大莱布提斯



露天剧场

哈德良长城

伦敦

300

600 英里

卡

司斯

# 目 录

## 第一章 罗马广场

### ——罗马帝国的神经中枢 /1

THE ROMAN FORUM: NERVE CENTER OF THE EMPIRE

光辉如此变迁 /31

SIC TRANSIT GLORIA

## 第二章 哈德良皇帝

### ——世界的公民 /47

THE EMPEROR HADRIAN, CITIZEN OF THE WORLD

哈德良持久的梦幻 /76

HADRIAN'S LASTING VISION

## 第三章 胜利的民族

### ——阳光沐浴下的土地 /89

SUN-BLESSED DOMINIONS OF A TRIUMPHANT PEOPLE

罗马不止一处 /122

THE MANY OTHER ROMES

## 第四章 罗马的军队

### ——行进中的城镇 /137

THE ROMAN ARMY: A TOWN ON THE MOVE

保存在石块中的遗产 /174

A LEGACY PRESERVED IN STONE

## 年表：勇攀巅峰 /190

A BOLD CLIMB TO GREATNESS

# 第一章

## 罗马广场——罗马帝国的神经中枢

THE ROMAN  
FORUM: NERVE CENTER  
OF THE EMPIRE

公元前45年的一天，暮色渐渐笼罩着罗马帝国。罗马广场上火把闪烁，成千上万的人们涌入这个宽阔的公共场所，但众多的旁观者一定曾经——哪怕只是在片刻之间——因震惊而陷入怪异的沉默。

广场前以石块铺就的陡坡盘旋而上，通往坐落在卡匹托尔山上的高大的朱庇特神庙。就在这条通道上，一件奇特的事情正在发生。由40只大象排成两列的队伍正向前行进着，象背上坐着提灯照明的人，炽燃的灯光形成一条走廊，沿着这条灯光走廊一架二轮战车滚滚而来，车上坐着征服了世界的尤利乌斯·恺撒大帝。就是这个人，打败了高卢诸部落，在埃及、北非、小亚细亚的战争中赢得了决定性的胜利，并在希腊的法索鲁斯史诗般的战场上击溃了庞培，那曾经向他挑战、欲争夺罗马最高统治权的劲敌。

公开庆典一连持续五天，罗马人逐一为每一次的胜利举行庆祝活动，整整五次，凯旋的队伍穿过广场，为罗马赢得这些胜利的军人们列队而行，护卫着整车整车的金银，它们都是战利品，其中一些将在庆祝活动

■ 公元前6世纪的青铜雕像，讲述了关于牝狼哺育罗马的创始人——罗穆卢斯和瑞摩斯的神话。该雕像至今仍作为这个以征战求发展的城邦的象征。从一个卑微的多丘陵、多沼泽地区，罗马不断扩张，直到发展成为统治着200万平方英里的帝国的中心。

中按级别分给部将。为使旁观的平民百姓消遣娱乐同时也教诲他们，装饰着美丽布景的彩车描述这些战役的戏剧般的精彩场面，沿游行路线缓缓前行。为纪念在小亚细亚的黑海附近取得的胜利，那天的彩车设计者想出一个既简单又有效的方法，表达了恺撒的胜利不费吹灰之力。取代战争场面的是恺撒报告他的胜利时的原话：“我来了，我看见，我征服了。”

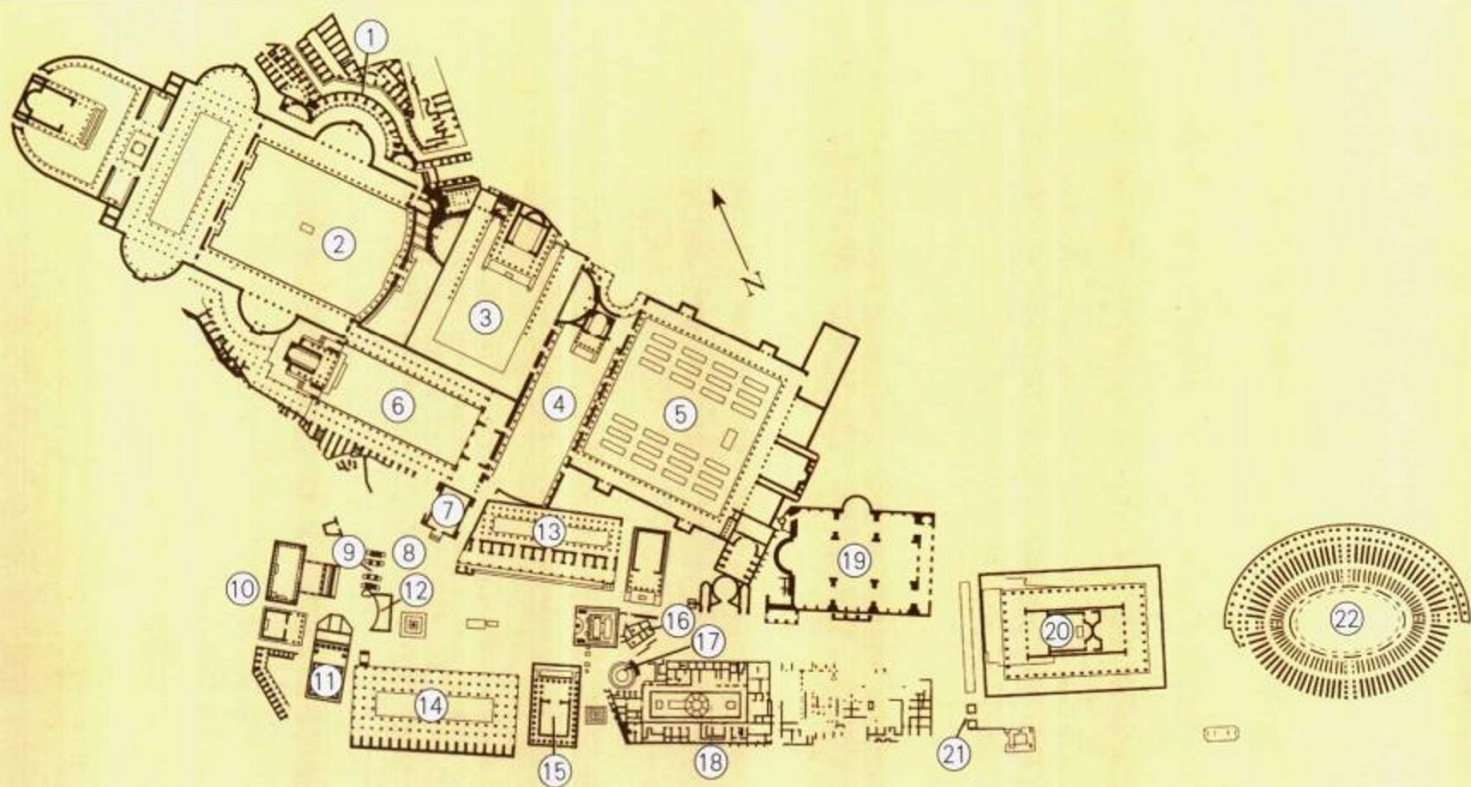
但是，庆祝高卢之战胜利的庆典却因一起事故遭到破坏。那时任何一位头脑正常的罗马人都会把这件事看作是不祥之兆。当时，载有胜利者的战车在欢呼的人海中穿行，却突然倾斜，原来是一根轴断裂，险些使54岁的将军一头栽到地上。也许是为了在赢得如此多的胜利之后祛除邪气，恺撒决定进行一次声势浩大的公开的苦行，为他的胜利画上句号。看，那灯火通明的碎石铺成的道路上，恺撒双膝跪地，面对朱庇特神庙，用这种痛苦的自贬姿势，一寸一寸地挪动，一阶一阶地爬，直到攀上神台的最高一阶。磨破的皮肤和酸痛肌肉是他付出的小小的代价。他得到的回报不仅仅是诸神的赞许，还有民众对一位时刻准备为罗马献身的领袖的欢呼。

为了当时仍自称是共和制的罗马，恺撒试图求得命运女神的好感。恺撒之后罗马成为帝制。公元44年，他的一位继承人，克劳狄一世并无同样的勇猛，却试图仿效恺撒著名的跪拜举动。这位虚弱的皇帝，最终不得不靠他的女婿连拉带拽，帮他爬上最后几级台阶。

**早** 在恺撒和帝制之前的很长时间里，广场便是古罗马人目睹并参与罗马历史上重大事件的场所。广

1. 图拉真市场
2. 图拉真广场
3. 奥古斯都广场
4. 尼尔瓦广场
5. 韦斯巴芗广场
6. 恺撒广场
7. 库里亚
8. 平民会议
9. 塞普蒂默斯·塞维鲁凯旋门
10. 国家档案馆
11. 农神神庙
12. 演讲坛
13. 阿美丽亚廊柱大厅
14. 朱利亚廊柱大厅
15. 卡斯托耳与波吕克斯神庙
16. 里吉亚宫
17. 灶神神庙
18. 贞女祠
19. 诺瓦廊柱大厅
20. 维纳斯和罗马神庙
21. 提图斯凯旋门
22. 古罗马斗兽场





■ 罗马的6座广场居于市中心，容纳该城许多最重要的建筑。原罗马广场，一端是卡匹托尔山，另一端是古罗马斗兽场，斜对着另5座帝国时代的广场：恺撒广场、奥古斯都广场、图拉真广场、尼尔瓦广场和韦斯巴芗广场。

场的起源犹如罗马本身的来历模糊不清。罗马的编年史家把公元前753年认定为该城的建城口。约100年后，广场就在今天的位置上发展成一个市场和公众聚集地。但此时仍是君主制。后来，在公元前509年，罗马试行一种新的统治方式，它持续几达400年之久。那就是贵族共和制，由选举出的最有权力的家族代表担任领袖。到公元前168年时，罗马成为帝国的首都。其疆域之大、实力之强，在世界上前所未有。罗马人征服了貌似不可战胜的王国，使自己的版图北起北欧，南到非洲海岸，东到幼发拉底河，由此出发，罗马商道直通亚洲中部。略久于100年后，共和制被独裁取代。在皇帝的统治下，罗马维护着对已征服的各行省的主权，同时，为了帝国的利益，不断地修改边境。

在广场上，罗马目睹了在看似接连不断的胜利中